

Prof. zw. dr hab. Jan Iluk

1. *Uzyskane stopnie i tytuły naukowe:*
Profesor zwyczajny
2. *Specjalność naukowa:*
językoznawstwo
3. *Zainteresowania badawcze:*
glottodydaktyka
lingwistyka tekstów specjalistycznych
translatoryka
4. *Prowadzone przedmioty:*
teorie uczenia się i nauczania języków obcych (wykład)
seminarium specjalizacyjne
seminarium magisterskie
5. *Liczba wypromowanych licencjatów, magistrów, doktorów:*
Magistrów – 61
Licencjatów – 14
6. *Publikacje naukowe:*

Monografie

Jak uczyć małe dzieci języków obcych? Katowice 2002. Wznowienie: Częstochowa 2006.

Wzory polskich i niemieckich dokumentów do ćwiczeń translacyjnych. Katowice 2003. Współautor A. Kubacki.
Wznowienie: 2006

Artykuły

Emotionale Aspekte des (Fremdsprachen)Lernens. W: Z. Mielczarek i G. Kowal (Ed.) *Erinnerte Zeit. Festschrift für L. Pikulik zum 70 Geburtstag*. Częstochowa 2006, 273-271.

Einfluss der Titel auf Verstehen und Behalten von Lehrwerktexten im (bilingualen) Fachunterricht. W: II. Kongress der Breslauer Germanistik. Bd. 1 Sprachwissenschaft. Wrocław-Dresden 2006, 247-258.

Deutsch-polnische Beziehungen. Asymmetrien der gegenseitigen Wahrnehmung. W: Werner Mezger, Michael Prosser, Hans-Werner Retterarth (red.): *Jahrbuch für deutsche und osteuropäische Volkskunde*. Im Auftrag der Kommission für deutsche und osteuropäische Volkskunde in der deutschen Gesellschaft für Volkskunde e.V., Band 49. Marburg 2007, 107-135. ISBN 978-3-7708-1323-0

Methodische Binsenweisheiten und die Erfahrungen der Lerner im alltäglichen FSU. W: J. Janoszczyk, L. Krzysiak, J. Żmudzki (red.) Deutsch lernen und lehren mit Lehrwerken. Lublin 2008, 34-44. ISBN 978-83-227-2818-5

„Tłumaczyć czy nie tłumaczyć na lekcjach języka obcego” W. Języki Obce w Szkole 4/2008, Warszawa, 32-40

Zur Rechtfertigung des Übersetzens/Übertragens im Fremdsprachenunterricht. Franciszek Grucza, Hans-Jörg Schwenk, Magdalena Olpińska (red.): Translatork in Forschung und Lehre der Germanistik. Wydawnictwo Euro-Edukacja, Warszawa 2009, 61-70

Plädoyer für einen stärkeren Einsatz des Übersetzens/Übertragens im modernen FSU. Studia Niemcoznawcze T. XLI, Warszawa 2009, 351-361

Probleme der Vermittlung der deutschen Rechtssprache
Muttersprache 3/2009. Gesellschaft für Deutsche Sprache [GfdS], Wiesbaden 2009, 222-233

Verarbeitungs- und lernbehindernde Barrieren in Lehrtexten aus kognitionswissenschaftlicher Sicht. W: Rhetorik. Ein internationales Jahrbuch. Bd. 28, Rhetorik und Verständlichkeit, Tübingen: Narr, 2009, 46-60.

Nauczanie mediacji językowej w kontekście nowej podstawy programowej języków obcych nowożytnych dla III i IV etapu edukacyjnego. W: JOwS, 2009/2010, z. 6, 113-121.

Leseleistungen im Sachfachunterricht: zum Einfluss von Wort- und Syntaxverarbeitung. W: M. Lutjeharms & C. Schmidt (Ed.) Lesekompetenz im Erst- Zweit- und Fremdsprache, Tübingen: Narr, 2010, 163-174

Poprawność metodyczna podręczników do nauki języków obcych w świetle obowiązujących przepisów prawnych. JOwS, 2010, z. 2, 51-60.

Historia starań o zrozumiały język prawny. W: O prawie i jego dziejach księgi dwie. Białystok-Katowice 2010, T. II, 957-968.

Der narrative Ansatz und dessen Effizienz im Kindergarten und im Primarbereich. W: DaF 3, z. 3, 2012, 150-160.

Stan i perspektywy nauczania dwujęzycznego w sekcjach dwujęzycznych w Polsce. W: A. Kątny & K. Lukas (red.) Sprach und Kulturkontakte aus interkultureller Sicht. Gdańsk: Wyd. UG. 2012, 217-228.

Aktion Saybusch – die Vertreibung der polnischen Einwohner aus dem Landkreis Żywiec im Jahre 1940. W: Studia Niemcoznawcze, Tom XLVII, red. Lech Kolański, Warszawa, str. 39-57. ISSN 0208-4597

20 lat wdrażania nauczania dwujęzycznego w sekcjach niemieckojęzycznych w Polsce – próba bilansu na tle rozwiązań niemieckich (i innych). W: M. Katarzyna Lasatowicz & D. Scheller/(ed.) Zweisprachigkeit als Herausforderung und Chance. Berlin 2012, 13-32.

Systematyczne pisanie – jak wpływa na kompetencję komunikacyjną w języku obcym? W: JOwS nr 4, 2012, s.17 – 25.

Zasady nauczania dzieci języków obcych metodą narracyjną. W: K. Grzywka (ed.): Kultura – Literatura – Język. Pogranicza komparatystyki. Prace ofiarowane Profesorowi Lechowi Kolańskiemu w 70. rocznicę urodzin. Warszawa 2012, Tom II, s. 1601 – 1611.

Terminologia prawna i prawnicza z perspektywy interlingwalnej. W: *Studia linguistica XXXI*. Wrocław 2012, s.7-21.

Terminologia prawna i prawnicza z perspektywy translacyjnej: W: *Studia Germanica Gedanensia*, Gdańsk 2012, nr 27, s. 161 – 175.

Czynniki wpływające na przyswajalność wiedzy zawartej w podręcznikach do nauczania historii (Część I) W; *Wiadomości historyczne*, nr 2013, s. 11-15. Część II: *Wiadomości historyczne*, nr 2 19-23.

Binsenweisheiten und empirische Befunde zur Rolle des Schreibens im Fremdsprachenerwerb. W: A. Lewandowska & M. Ballod (ed.) *Wissenstransfer durch Deutsch als Fremdsprache. Eine internationale Perspektive*. Frankfurt/M. (P. Lang), 2013, 103-117.

Nauczanie etykiety obcojęzycznej w ujęciu Podstawy programowej z 2008 roku. W: *JOwS* 2013, 70-79.

Wpływ czytelności tekstów edukacyjnych na efektywność nauczania w warunkach szkolnych, W: *Kształcenie językowe*, T. 10 (20) Wrocław 2012, 73-89.

7. *Członkostwo w stowarzyszeniach, organizacjach, radach itp.*

Członek Stowarzyszenia Germanistów Polskich – Warszawa

Członek Internationale Vereinigung für Germanistik – Paryż/ Warszawa